

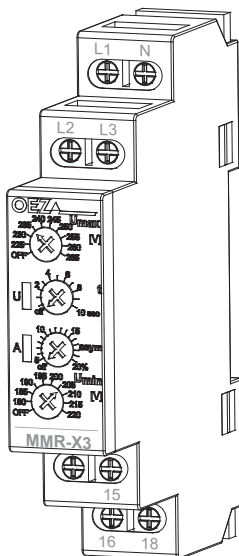
INSTRUCTIONS FOR USE, NÁVOD K POUŽITÍ

ASYMMETRIC VOLTAGE RELAY
ASYMETRICKÉ NAPĚŤOVÉ RELÉ



MMR-X3-001-A230

1



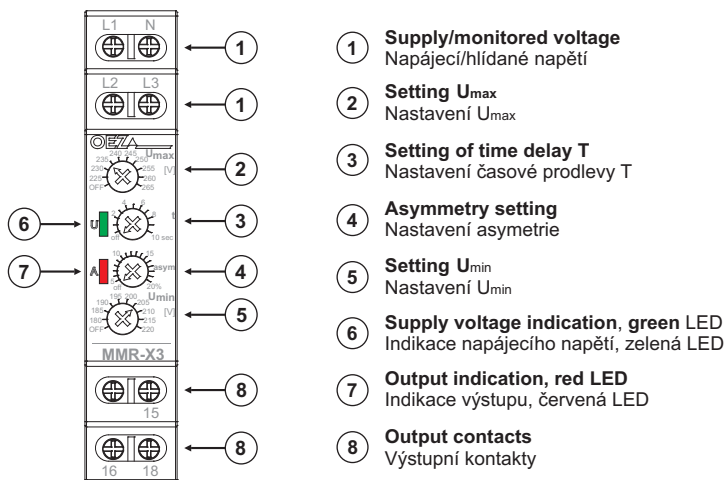
Installation, service and maintenance of the electrical equipment may be carried out by an authorized person only.

Montáž, obsluhu a údržbu smí provádět jen osoba s odpovídající elektrotechnickou kvalifikací.

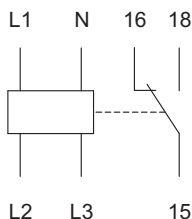
2 BASIC PARAMETERS ZÁKLADNÍ PARAMETRY

MMR-X3-001-A230	
U_c/P	230 V 50 Hz / 1,5 VA
$1x \sqcap \sqcap U_n/I_n$	8 A / 250 V ~ $\mu \cos\varphi = 1$
	 max. 2x 1,5 mm ²  max. 2x 1,5 mm ²  7 mm
	- 20 °C ... +55 °C
	- 40 °C ... +70 °C

Description Popis



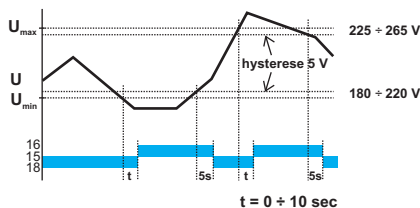
Wiring diagram Schéma zapojení



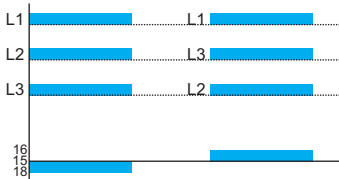
3 RELAY FUNCTION FUNKCE RELÉ

Relay monitoring function:
Monitorovací funkce relé:

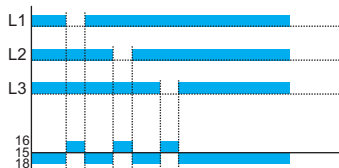
Overvoltage, undervoltage
Nadpětí, podpětí



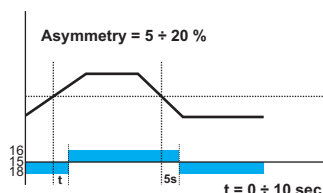
Phase order
Sled fází



Phase failure
Výpadek fáze



Asymmetry
Asymetrie



LED indication
Signalizace LED

- U** **Supply voltage is present.**
Napájecí napětí přítomno.
- U** **Supply voltage is not present.**
Napájecí napětí není přítomno.
- A** **Incorrect phase sequence. Contact no. 15-16 is closed.**
Nesprávné pořadí fází. Kontakt č. 15-16 je sepnut.
- A** **Phase asymmetry. Contact no. 15-16 is closed.**
Asymetrie fází. Kontakt č. 15-16 je sepnut.
- A** **Failure of 1st phase or min./max. voltage level exceeded. Contact no. 15-16 is closed.**
Výpadek 1. fáze nebo překročení min./max. napěťové úrovně. Kontakt č. 15-16 je sepnut.
- A** **Failure of 2nd phases or min./max. voltage level exceeded. Contact no. 15-16 is closed.**
Výpadek 2. fáze nebo překročení min./max. napěťové úrovně. Kontakt č. 15-16 je sepnut.
- A** **Failure of 3rd phases or min./max. voltage level exceeded. Contact no. 15-16 is closed.**
Výpadek 3. fáze nebo překročení min./max. napěťové úrovně. Kontakt č. 15-16 je sepnut.

4 Only materials which have low adverse environmental impact and which do not contain dangerous substances as specified in ROHS directive have been used in the product.

Ve výrobku jsou použity materiály s nízkým negativním dopadem na životní prostředí, které neobsahují zakázané nebezpečné látky dle ROHS.

**ESPAÑOL****SLOVENSKY****ПО-РУССКИ****PO POLSKU****DEUTSCH**

MMR-X3-001-A230

Návod k použití

SLOVENSKY

Monitorovacie relé - MMR-X3-001-A230

1 Montáž, obsluhu a údržbu môže vykonávať iba osoba s odpovedajúcou elektrotechnickou kvalifikáciou.

2 ZÁKLADNÉ PARAMETRE
Popis
Napájacie/sledované napätie
Nastavenie U_{max}
Nastavenie časovej odmlky T
Nastavenie asymetrie
Nastavenie U_{min}
Indikácia napájacieho napätia, zelená LED
Indikácia výstupu, červená LED
Výstupné kontakty
Schema zapojenia

3 FUNKCIA RELÉ
Monitorovacia funkcia relé:
Nadpätie, podpätie
Výpadok fázy
Sled fáz
Asymetria
Signalizácia LED
Napájacie napätie prítomné.
Napájacie napätie nie je prítomné.
Nesprávne poradie fáz. Kontakt č. 15-16 je zopnutý.
Asymetria fáz . Kontakt č. 15-16 je zopnutý.
Výpadok 1. fázy alebo prekročená min./max. napät'ová úroveň. Kontakt č. 15-16 je zopnutý.
Výpadok 2. fázy alebo prekročená min./max. napät'ová úroveň. Kontakt č. 15-16 je zopnutý.
Výpadok 3. fázy alebo prekročená min./max. napät'ová úroveň. Kontakt č. 15-16 je zopnutý.

4	Vo výrobku sú použité materiály s nízkym negatívnym dopadom na životné prostredie, ktoré neobsahujú zakázané látky podľa ROHS.
Инструкция по эксплуатации	
ПО-РУССКИ	
Контрольное реле - MMR-X3-001-A230	
1	Установку, обслуживание и уход может проводить только лицо с соответствующей электротехнической квалификацией.
2	ОСНОВНЫЕ ПАРАМЕТРЫ Описание Питающее/контролируемое напряжение Настройка Umax Настройка выдержки времени T Настройка асимметрии Настройка Umin Индикация напряжения питания, зеленый светодиод Индикация выхода, красный светодиод Выходные контакты Схема подключения
3	ФУНКЦИЯ РЕЛЕ Контрольные функции реле: Перенапряжение, пониженное напряжение Выпадение фазы Последовательность фаз Асимметрия Светодиодная индикация Напряжение питания присутствует. Напряжение питания отсутствует. Неправильный порядок фаз. Контакт № 15-16 замкнутый. Асимметрия фаз . Контакт № 15-16 замкнутый. Выпадение 1-ой фазы или превышенный мин./макс. уровень напряжения. Контакт № 15-16 замкнутый. Выпадение 2-ой фазы или превышенный мин./макс. уровень напряжения. Контакт № 15-16 замкнутый. Выпадение 3-ей фазы или превышенный мин./макс. уровень напряжения. Контакт № 15-16 замкнутый.
4	В изделии применены материалы с малым негативным влиянием на окружающую среду, которые не содержат запрещенные опасные вещества, указанные в директиве ROHS.
Instrukcja obsługi	
PO POLSKU	
Przełącznik monitorujący - MMR-X3-001-A230	
1	Montaż, obsługę i konserwację wykonywać może wyłącznie odpowiednio wykwalifikowana osoba z branży elektrotechnicznej.
2	PODSTAWOWE PARAMETRY Opis Napięcie zasilające/ochronne Ustawienie Umax Ustawienie spóźnienia czasu T Ustawienie niesymetrii Ustawienie Umin Wskazanie napięcia zasilającego, zielona LED Wskazanie wyjścia, czerwona LED Styki wyjściowe Schemat połączenia

3	FUNKCJA PRZEKAŹNIKA Funkcja monitorowania przekaźnika: Przebiecie, podnapięcie Brak fazy Kolejność faz Niesymetria Wskazania LED Obecność napięcia zasilającego. Brak napięcia zasilającego. Niepoprawna kolejność faz Styk nr 15-16 jest zwarty. Niesymetria faz . Styk nr 15-16 jest zwarty. Brak 1. fazy albo przekroczony min./maks. poziom napięcia. Styk nr 15-16 jest zwarty. Brak 2. fazy albo przekroczony min./maks. poziom napięcia. Styk nr 15-16 jest zwarty. Brak 3. fazy albo przekroczony min./maks. poziom napięcia. Styk nr 15-16 jest zwarty.
4	W wyrobie zastosowane zostały materiały z niskim negatywnym oddziaływaniem na środowisko naturalne, które nie zawierają zakazanych niebezpiecznych substancji zgodnie z ROHS.

Gebrauchsanweisung	DEUTSCH
---------------------------	----------------

Überwachungsrelais - MMR-X3-001-A230

1	Die Montage, die Bedienung und Instandhaltung kann nur der Arbeiter mit der entsprechenden elektrotechnischen Qualifikation verrichten.
2	HAUPTPARAMETER Beschreibung Versorgungs-/Überwachungsspannung Umax Einstellung Einstellung der Verweilzeit T Einstellung der Asymmetrie Umin Einstellung Versorgungsspannungsanzeige, grüne LED Ausgangsanzeige, rote LED Ausgangskontakte Anschlussplan
3	RELAISFUNKTION Überwachungsrelaisfunktion: Überspannung, Unterspannung Phasenausfall Phasenfolge Asymmetrie LED Signalisierung Versorgungsspannung liegt an. Versorgungsspannung liegt nicht an. Unrichtige Phasenfolge. Kontakt Nr. 15-16 ist geschaltet. Phasenasymmetrie . Kontakt Nr. 15-16 ist geschaltet. Ausfall 1. Phase oder Überschreitung des min./max. Spannungspegels. Kontakt Nr. 15-16 ist geschaltet. Ausfall 2. Phase oder Überschreitung des min./max. Spannungspegels. Kontakt Nr. 15-16 ist geschaltet. Ausfall 3. Phase oder Überschreitung des min./max. Spannungspegels. Kontakt Nr. 15-16 ist geschaltet.
4	Für das Erzeugnis werden Stoffe mit niedrigen negativen Umweltauswirkungen angewandt, die keine verbotenen gefährlichen Stoffe nach ROHS enthalten.

Relevador de monitoreo - MMR-X3-001-A230

1 El montaje, servicio y mantenimiento puede realizar únicamente la persona con la cualificación electrotécnica correspondiente.

2 **PARÁMETROS BÁSICOS**

Descripción

Tensión de alimentación/vigilada

Alargamiento U_{max}

Ajuste del tiempo de retardo T

Ajuste de asimetría

Alargamiento U_{min}

Indicación de la tensión de alimentación, LED verde

Indicación de la salida, LED roja

Contactos de salida

Esquema de conexiones

3 **FUNCIÓN DE RELÉ**

Función de monitoreo del relé:

Sobretensión, subtenensión

Fallo de fase

Secuencia de fases

Asimetría

Señalización LED

La tensión de alimentación está presente.

La tensión de alimentación no está presente.

Secuencia de fases incorrecta. Contacto Núm. 15-16 está conectado

Asimetría de fases . Contacto Núm. 15-16 está conectado

Fallo de la primera fase o superado el mín./máx. nivel de tensión. Contacto Núm. 15-16 está conectado

Fallo de la segunda fase o superado el mín./máx. nivel de tensión. Contacto Núm. 15-16 está conectado

Fallo de la tercera fase o superado el mín./máx. nivel de tensión. Contacto Núm. 15-16 está conectado

4 En el producto están usados los materiales que tienen incidencia negativa baja al medio ambiente, que no incluyen las materias peligrosas prohibidas según ROHS.